

ARZUM

OLIMPIA SPEED

AR4133-01 CYCLONE FİLTRELİ ELEKTRİKLİ
SÜPÜRGE

AR4133-01 CYCLONE SYSTEM VACUUM
CLEANER

AR4133-01 CYCLONE ELEKTRISCHER
STAUBSAUGER MIT FILTER

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG

2
YIL
YEARS
JAHRE
GARANTİ
WARRANTY
GARANTIE



800
WATT



Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.
For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

AR4133-01 ARZUM OLIMPIA SPEED CYCLONE FİLTRELİ ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE



- 1- Açma/Kapama düğmesi
- 2- Kablo sarma düğmesi
- 3- Emiş gücü ayarı
- 4- Hepa13 hava çıkış filtresi
- 5-Filtre kapağı ve sünger filtre
- 6-Yatay park yuvası
- 7- Motor koruyucu filtre ve sünger filtre
- 8-Toz haznesi açma düğmesi

- 9-Toz haznesi çıkartma düğmesi
- 10-Şeffaf toz toplama haznesi
- 11-Cyclone filtre
- 12-Hortum girişi
- 13-Hortum
- 14- Teleskopik boru
- 15- Zemine göre ayarlanabilen süpürme başlığı
- 16- Dar uçlu boru ve küçük temizleme başlığı

Cihazınızdan maksimum verim alabilmek için kullanım kılavuzunu **MUTLAKA** okuyunuz ve gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

- Cihazınızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve arıza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız, sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine bilgi, gözetim veya talimat verilmiş ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılacak kişilerce kullanılmalıdır. Ürününüz, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, kullanılmamalıdır. Çocuklar ürün kullanılırken gözetim altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

- Cihazınızın fişini; kullanımdan sonra, aksesuarları takmadan, temizlik ve bakım yapmadan önce **MUTLAKA** prizden çekiniz.
- Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda çalışır halde bırakmayınız, fişini prizden çekiniz.
- **ÇİHAZINIZI ASLA DIŞ MEKAN VEYA ISLAK YÜZEYLERİ TEMİZLEMEK İÇİN KULLANMAYINIZ. SU VEYA DİĞER SIVILAR İLE TEMAS ETMESİNİ ENGELLEYİNİZ.**
- Cihazınızı kablosundan tutarak çekmeyiniz. Kablonun köşelere, kapı eşiklerine sıkışmamasına; keskin yüzeyli cisimler tarafından kesilerek sıyırılmamasına dikkat ediniz. Cihazınızı, kablosunun üzerinden geçirmeyiniz. Kablonun sıcak yüzeylere temasından kaçınınız.
- Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz. Fişi DAİMA prizden tutarak çıkarınız.
- Cihazınızın fişli kablosunu, eliniz ıslakken prizden çıkarmaya çalışmayınız.
- Cihazın emişi engelleyen nesnelere çekmemeye dikkat ediniz. Cihaza emişi engelleyen bir cisim takıldı ise, onu temizledikten sonra cihazınızı kullanmaya devam ediniz.
- Elinizi, saçınızı, parmaklarınızı, giysilerinizi cihazınızın çalışan bölgelerinden uzak tutunuz.
- Cihazınızın fişini prizden çekmeden önce mutlaka kapatınız.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat ediniz.
- Cihazınızı sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanıcı maddeleri alev alabilir sıvıları, organik çözücüler ve asitleri temizlemek için kullanmayınız.
- Kabloyu sararken fişi elinizle tutunuz ve fişin gövdeye çarpmasını engelleyiniz.
- Cihazınızı soba, ocak, fırın ve buna benzer ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Cihazınıza hortumunu ve diğer aksesuarlarını takarken veya değiştirirken mutlaka fişi prizden çekiniz.
- Süpürgeci filtreleri ve toz haznesi yerine takılı değilken **KESİNLİKLE** kullanmayınız.
- Kablo ve fiş üzerinde herhangi bir hasarda, cihazınızın düşmesi ve benzeri hallerde, cihazınızın hasarlı olduğundan kuşku olduğunuzda; cihazınızı çalıştırmayınız, kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Onarım ve yedek parça için **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz ve yalnızca orijinal aksesuar ve filtreler kullanınız.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.

AKSESUARLARIN KULLANIMI

Hortumun Takılması ve Çıkarılması:

- Hortumu takmak için, hortum girişini hortum yuvasına denk getirin, ok yönünde itin ve saat yönünde çevirin.
- Hortumu çıkarmak için, hortum girişinin iki yanındaki çıkıntılardan tutun, saat yönünün tersine çevirin ve hortumu çekerek çıkarın.



Teleskopik Borunun Ayarlanması:

Teleskopik boruyu hortum tutma sapına yerleştiriniz. İstediğiniz uzunluğu ayarlamak için, teleskopik boru üzerinde yer alan düğmeyi iterek ve metal boruyu içeri/dışarı doğru hareket ettirerek istediğiniz uzunluğa getiriniz.



Zemine Göre Ayarlanabilen Süpürme Başlığı:

Sert ve yumuşak yüzeylerin kuru olarak temizlenmesinde kullanılır. Fırça dışarıdayken sert zeminleri, fırça içerideyken halı vb. yumuşak zeminleri temizleyebilirsiniz. Süpürme başlığı üzerinde yer alan düğmeye basarak fırçanın içeri girmesini veya dışarı çıkmasını sağlayınız.



Dar Uçlu Boru

- Özellikle koltuk köşeleri, radyatör aralıkları, duvar dipleri gibi ulaşılması güç ve dar yerleri temizlemek amacıyla kullanılır.



Temizleme Başlığı

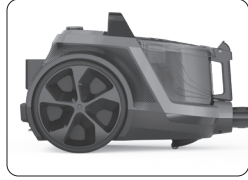
- Dar uçlu borunun uygun olmadığı mekanlarda (döşeme, elbise, yatak vb.) kullanılmaktadır.



CİHAZINIZIN KULLANIMI

UYARI: Cihazınızı çalıştırmadan önce filtrelerin, toz haznesinin yerine takılı olduğuna emin olunuz.

- Cihazınızın kablosunu dışarıya doğru çekerek uygun uzunluğa getiriniz ve fişi prize takınız.
- Kabloyu **ASLA** daha fazla çekmek için zorlamayınız.



- Ana gövdedeki Açma/Kapama düğmesine basarak cihazınızı çalıştırınız.
- Süpürme işlemini bitirmek için yine Açma/Kapama düğmesine basınız.
- Fişi prizden çıkardıktan sonra ana gövde üzerindeki kablo sarma düğmesine bir kez basarak kablunun otomatik olarak toplanmasını sağlayınız.

Emiş Gücü Ayarı

- Cihazın emiş gücünü, temizlenecek yüzeye göre gövde üzerindeki emiş gücü ayar düğmesini saat yönünde çevirerek artırabilirsiniz. Emiş gücünü azaltmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.

Hava emiş gücü sayesinde tül ve perde gibi hassas yüzeyleri daha kolay temizleyebilirsiniz.

TEMİZLİK ve BAKIM

- Cihazınıza herhangi bir temizlik ve bakım işlemi yapmadan önce süpürgenizi mutlaka kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızın gövde ve iç bölümünü nemli bir bezle silerek kurulaştırınız. Süpürgenizin temizliğinde aşındırıcı malzemeler veya kimyasal çözücüler kullanmayınız.

Toz Haznesinin Çıkartılması ve Boşaltılması

- Süpürgenizin performansını korumak için toz haznesi ve filtreleri düzenli olarak temizleyiniz.
- Cyclone filtresinin etrafında zamanla saç ve lif birikmesi hava akışını azaltabilir. Süpürgenizin emiş gücünü korumak için toz haznesi içindeki cyclone bölümünü düzenli olarak temizleyiniz.
- Toz haznesinde biriken toz arttığında, haznenin düzenli olarak boşaltılması önerilir. Emiş gücünün önemli ölçüde düşmesi de toz haznesinin boşaltılma zamanının geldiğini gösterir.
- Toz haznesinin komple dolması durumunda hazneyi boşaltmadan cihazı **KESİNLİKLE** çalıştırmayınız.

- Toz haznesini çıkarmak için, toz haznesi çıkarma düğmesine basılı tutun (9) ve hazneyi taşıma sapından tutarak yukarı doğru kaldırın.
- Toz haznesi açma düğmesine (8) basarak haznenin kapağını açın ve içindeki tozu tamamen boşaltın.
- Boşalttıktan sonra kapağı kapatın.
- Toz haznesini cihaz üzerindeki yuvasına geri yerleştirin.

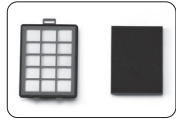


FİLTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Filtreleri değiştirmeden önce cihazınızın fişinin prizde takılı olmamasına dikkat ediniz.
- Filtreleri takılı olmadan süpürgeyi **KESİNLİKLE** çalıştırmayınız.

Motor Koruyucu Filtrenin Temizlenmesi ve Değiştirilmesi

- Bu filtre, toz haznesinden motora gidebilecek tozların engellenmesini sağlar ve süpürgeyi dışarıya tozlu hava vermesini önler. Filtre, toz haznesi bölmesinin arka kısmında bulunur.
- Toz haznesini çıkarmak için, toz haznesi çıkarma düğmesine (9) basılı tutun ve hazneyi taşıma sapından kavrayarak yukarı doğru kaldırıp çıkarın.
- Toz haznesinin arka kısmındaki motor koruyucu filtreyi yerinden alın.
- Sünger filtreyi de çıkardıktan sonra her iki filtreyi akan su altında yıkayın.



Dikkat: Kesinlikle sabun ve deterjan gibi maddeler kullanmayınız.

UYARI: Motor koruyucu filtrenin çıkarılarak yıkanması, kuruduktan sonra yerine yerleştirilmesi gerekmektedir. (Motor koruyucu filtre, hazne arkasında yer almaktadır.) Filtrenin kuru olması önemli olup, tam kuru olmayan filtre kullanılması motora zarar verebilir.) **Filtrelerin değişimi için Arzum Yetkili Servisi'ne başvurabilirsiniz.**

HEPA Hava Çıkış Filtresinin Değiştirilmesi

- Hepa filtre, solunum yollarında rahatsızlığı ve alerjiye sahip olan kişilerin yanı sıra çocuklar için de kaliteli temizlik sağlar.

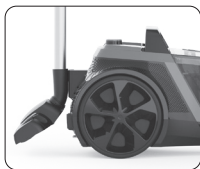


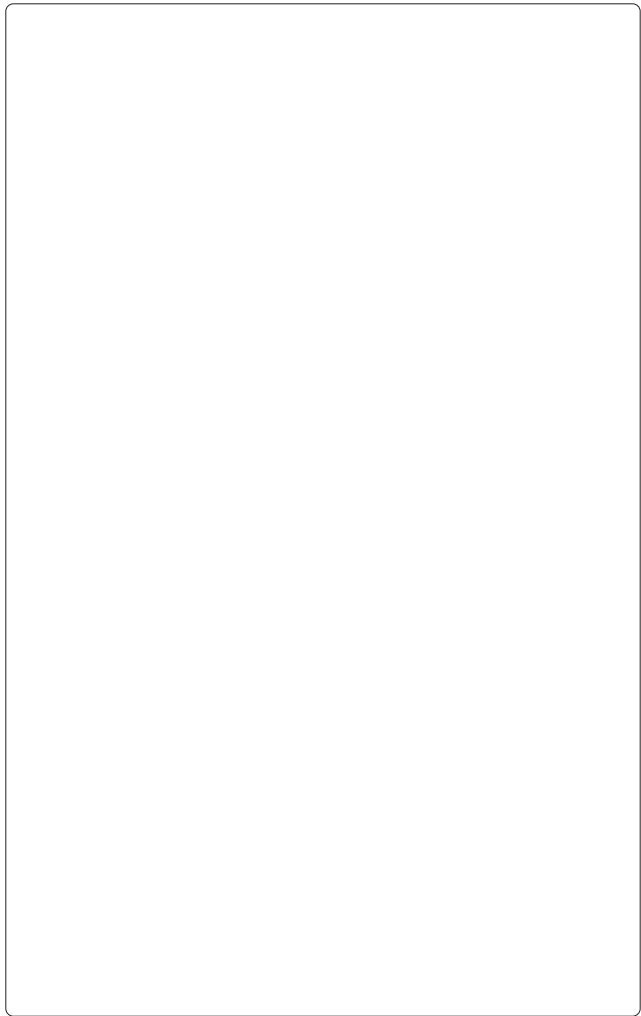
- HEPA filtre kapağını, üzerindeki düğmeye basarak açın ve filtreyi çıkarın.
- Filtreyi çıkarıp hafifçe silkeleyerek temizleyin.
- Her kullanım sonrasında toz haznesi içindeki tozu boşaltın, hazneyi temizleyip kurutun.
- Hijyen ve cihaz ömrünün uzaması için süpürgenizi kir dolu bir şekilde bırakmayın.
- Süpürgelerden yüksek performans almak için 6 ayda bir filtrenin değiştirilmesi tavsiye edilir.

Filtrelerin değişimi için Arzum Yetkili Servisi'ne başvurabilirsiniz.

KOLAY TAŞIYABİLME ve SAKLAYABİLME ÖZELLİĞİ

- Zemine göre ayarlanabilen süpürme başlığının üzerinde bulunan aparat uzantısını, cihazınızda bulunan park pozisyonu yuvasına takarak daha rahat taşıyabilir ve saklayabilirsiniz.





Kullanım ömrü 10 yıl
Teknik Özellikleri
220-240 V ~ 50-60 Hz
800 W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE
Made in Türkiye - Menşei Türkiye'dir
Tel: 0850 222 1 800
www.arzum.com

AR4133-01 ARZUM OLIMPIA SPEED CYCLONE SYSTEM VACUUM CLEANER



- 1- On/Off Button
- 2- Cord Rewind Button
- 3- Suction Power Control
- 4- HEPA 13 Air Outlet Filter
- 5- Filter Cover and Sponge Filter
- 6- Horizontal Parking Slot
- 7- Motor Protection Filter and Sponge Filter
- 8- Dust Container Release Button

- 9- Dust Container Removal Button
- 10- Transparent Dust Container
- 11- Cyclone Filter
- 12- Hose Inlet
- 13- Hose
- 14- Telescopic Tube
- 15- Floor-Adjustable Cleaning Head
- 16- Crevice Tool and Small Cleaning Head

In order to obtain utmost results from your appliance, please read **CAREFULLY** this user's manual and save it for further use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds with the main voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.

- Your appliance has been designed for household use only. Do not use for commercial or industrial purposes. Otherwise, it shall not be covered by the guarantee.

- This appliance should be used by people who are informed, supervised and instructed to use this appliance in a safe manner and understood the risks. This product shouldn't be used by persons with physical (visual, aural) or mental disabilities, children and persons with inadequate experience and knowledge without the supervision of someone responsible for their safety. Keep the children under supervision when the product is used and make sure that children doesn't play with the product. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.

- **ALWAYS** unplug your appliance from outlet when not in use and before putting in or taking off any accessories, and before cleaning and maintenance.
- Do not leave your appliance in operating state when you do not use it and unplug it
- **NEVER USE YOUR APPLIANCE FOR CLEANING OUTER SPACE OR WET SURFACES. DO NOT LET YOUR APPLIANCE TO CONTACT WITH WATER OR OTHER LIQUIDS.**
- Do not pull your device by holding the cable. Ensure the cable is not caught in corners or door sills and not cut off by sharp objects. Do not pass your machine over the cable. Avoid contact of the cable with hot surfaces.
- To unplug, grasp plug and pull from the power outlet. Never pull the cord.
- Do not attempt to remove the mains plug of your appliance when your hands are wet.
- Be careful not to absorb the objects preventing suction of your appliance. If there is any object preventing its suction, continue to use your appliance after cleaning it.
- Keep away your hands, hairs, fingers, clothes from operating parts of your appliance.
- Switch off your appliance before unplugging it.
- Special care is required especially for cleaning the stairs.
- Do not use your device to clean flammable materials such as cigarettes, matches or hot ash; flammable liquids, organic solvents and acids.
- While rewinding the cord, hold the plug in your hand and prevent it to hit the body.
- Keep away your appliance from direct heat sources as hot stove, burner or in a heated oven.
- While connecting or changing the hose of your appliance, given accessories, unplug it.
- **NEVER** use your vacuum cleaner while its filters, dust filter or dust bag are not mounted on their places.
- If you are in doubt that the cord or plug is damaged, or that your device malfunctions in any manner whatsoever, including dropping down, etc. , never start up your appliance, nor repair it by yourself. Take it to the nearest **Arzum Authorized Service**.
- Contact Arzum **Authorized Service** for repair, and spare parts, and use original accessories and filters only.
- Use your appliance as recommended and for its intended purposes.

USAGE of ACCESSORIES

How to Mount and Remove The Hose:

- To attach the hose, align the hose inlet with the hose socket, push it in the direction of the arrow, and turn it clockwise.
- To remove the hose, hold the protrusions on both sides of the hose inlet, turn it counterclockwise, and pull the hose out.



Adjusting Telescopic Tube:

Fit the telescopic tube onto the handle of hose. You can adjust the telescopic tube in such length you want, by pressing the button on the telescopic tube and by moving the metal tube inwards/outwards.



Carpet and Floor Brush Adjustable According To Surface:

It is used for dry cleaning of both hard and soft surfaces. You can clean the hard surfaces with the brush placed outside, and the soft surfaces, such as carpets, etc. with the brush placed inside. Ensure inserting or removing the brush by pressing the button on the brush.



Tube with Narrow Nozzle

- Used for cleaning especially inaccessible and narrow places such as seat corners, radiator gaps, wall corners.



Cleaning Nozzle

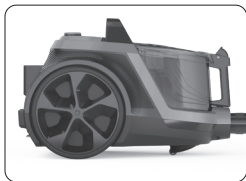
- In places where the narrow nozzle is not convenient to use, this part is used (for cleaning upholstery, cloths, beds, etc.)



USING YOUR APPLIANCE

CAUTION: Before using your appliance, make sure that filters and dust reservoir are attached.

- Before using your appliance extend its mains cable to the proper length and plug in the wall socket.
- Do **NOT** forcefully pull the cable any further.
- Operate your appliance by pressing On/Off switch on the main body.
- Press On/Off switch again in order to finish the cleaning process.
- After unplugging the device, press the cable rewind button on the main body once to allow the cable to be automatically retracted.



Electronic Setting of Suctioning Power:

- You can adjust the suction power of the device according to the type of surface to be cleaned by turning the suction power control knob on the body clockwise. To reduce the suction power, turn the knob counterclockwise. Thanks to the air suction power, you can clean delicate surfaces such as tulle and curtains more easily.

CLEANING and CARE

- Always turn off your appliance and unplug your mains cable from the wall socket before attempting any maintenance and care process.
- Clean body and interior section of your appliance with a wet cloth and then make sure that they are dried. Do not use abrasive substances or chemical solvents for cleaning your vacuum cleaner.
- Clean the dust container and filters regularly to maintain the performance of your vacuum cleaner.
- Hair and lint may accumulate around the cyclone filter over time, which can reduce airflow. To maintain the suction performance of your vacuum cleaner, regularly clean the cyclone section inside the dust container.

Removing and Emptying the Dust Reservoir

- It is recommended to empty the dust container regularly as the amount of collected dust increases. A significant reduction in suction power indicates that the dust container is completely filled.
- If container is completely full, **DO NOT** continue to use the appliance until you empty the container.

- Press the dust container release button (8) to open the lid of the dust container and empty out all the dust inside.
- To remove the dust container, press and hold the dust container release button (9) and lift the container upward by holding the carrying handle.
- After emptying, close the lid.
- Place the dust container back into its slot on the device.

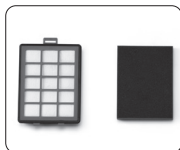


REPLACING the FILTERS

- Before replacing the filters, be careful that your appliance is not plugged in the wall socket.
- Before attaching the filters, **NEVER** operate your vacuum cleaner.

Cleaning and Replacing Motor Protection Filter

- To remove the dust container, press and hold the dust container release button (9), then lift and remove the container by holding the carrying handle.
- Remove the motor protection filter located at the back of the dust container.
- After removing the sponge filter, rinse both filters under running water.



WARNING: Do not use soap, detergent, or any cleaning chemicals.

Replacing HEPA Air Outlet Filter

- HEPA filter ensures better cleaning conditions for those suffering respiratory-track illness, children, and those suffering allergy. Hepa filter is a useful device with superior properties.
- Press the dust container lock button and remove the dust container.
- Remove the motor protection filter located at the back of the dust container.
- After removing the sponge filter, rinse both filters under running water.



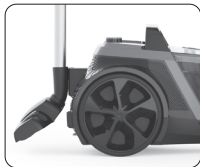
Attention: Do not use soap, detergent, or similar cleaning chemicals.

It is recommended to replace the filter with a new one to achieve high performance from the vacuum cleaners.

To renew filters, you may call on Arzum Authorized Service.

CARRY and STORE EASILY

· You can easily carry and store your appliance by affixing the extension of the apparatus located on the carpet/floor brush adjustable according to the kind of surface onto park position socket on your appliance.



Product Life 10 years
Technical Specifications
220-240 V ~ 50-60 Hz
800 W

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in Türkiye

Tel: +90 212 467 80 80

www.arzum.com

AR4133-01 ARZUM OLIMPIA SPEED CYCLONE ELEKTRISCHER STAUBSAUGER MIT FILTER



- 1- Ein-/Aus-Taste
- 2- Kabelaufrolltaste
- 3- Saugleistungsregler
- 4- HEPA-13-Luftauslassfilter
- 5- Filterabdeckung und Schaumstofffilter
- 6- Horizontale Parkposition
- 7- Motorschutzfilter und Schaumstofffilter
- 8- Entriegelungstaste für den Staubbehälter

- 9- Taste zum Herausnehmen des Staubbehälters
- 10- Transparenter Staubbehälter
- 11- Zyklonfilter
- 12- Schlauchanschluss
- 13- Schlauch
- 14- Teleskoprohr
- 15- Bodenangepasbarer Bürstenkopf
- 16- Fugendüse und kleiner Bürstenaufsatz

Für eine Höchstleistung Ihres Gerätes lesen Sie die Gebrauchsanweisung **UNBEDINGT** durch und bewahren Sie diesen für eventuellen späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE HINWEISE

- Achten Sie bitte darauf, dass die auf dem Adapter Ihres Gerätes genannte Spannung mit der Spannung an Ihrem Aufenthaltsort übereinstimmt. Unsere Firma haftet nicht für Schäden, die aufgrund einer Nichtübereinstimmung zustande kommen. Störungen dieser Art werden außerhalb unserer Garantie behandelt.
- Ihr Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt und kann nicht zu Handels- oder Industriezwecken verwendet werden. Andernfalls wird es außerhalb des Garantiumfanges behandelt.
- Dieses Gerät sollte nur durch Personen genutzt werden, die über die sichere Handhabung informiert, beaufsichtigt, oder instruiert wurden, und sich der bestehenden Gefahren bewusst sind. Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen (akustisch, visuell) oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder sollten während der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden und sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

- Um Ihrem Gerät keinen Schaden hinzuzufügen, verwenden Sie bitte keine Verlängerungskabel mit nicht ausreichender Spannungsleistung.

- Ziehen Sie den Stecker Ihres Gerätes nach jedem Gebrauch, vor Anbringung der Zubehörteile und vor jeder Reinigung und Wartung **UNBEDINGT** aus der Steckdose.

- Lassen Sie Ihr Gerät, wenn Sie es nicht gebrauchen, nicht in Betrieb und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- **VERWENDEN SIE IHR GERÄT NIEMALS ZUR REINIGUNG VON AUSSENSTELLEN ODER FEUCHTEN OBERFLÄCHEN. VERHINDERN SIE DEN KONTAKT MIT WASSER ODER SONSTIGEN FLÜSSIGKEITEN.**

- Ziehen Sie Ihr Gerät nicht am Kabel und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Ecken, Türscharnieren einklemmt und durch scharfe Gegenstände geschnitten wird. Ziehen Sie Ihr Gerät nicht über das Kabel. Verhindern Sie jeglichen Kontakt des Kabels mit heißen Oberflächen.

- Ziehen Sie beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel. Halten Sie am Stecker und ziehen Sie auf diese Weise.

- Ziehen Sie Kabel und Stecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.

- Achten Sie darauf, keine Gegenstände einzusaugen, welche die Saugkraft Ihres Gerätes beeinträchtigen könnten. Besteht solch ein Gegenstand, setzen Sie die Verwendung Ihres Gerätes nach dessen Reinigung wieder fort.

- Halten Sie Hände, Haare, Finger, Kleidungsstücke von aktiven Stellen des Gerätes fern.

- Bevor Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen, setzen Sie Ihr Gerät außer Betrieb.

- Bei der Reinigung der Treppen ist besonders Acht geboten.

- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren Materialien wie Zigaretten, Zündhölzern oder heißer Asche, brennbaren Flüssigkeiten, organischen Lösungsmitteln oder Säuren.

- Beim Aufwickeln des Kabels halten Sie den Stecker und verhindern Sie, dass der Stecker an das Gehäuse stößt.

- Halten Sie Ihr Gerät von Wärmequellen wie Öfen, Herde und ähnlichen Quellen fern.

- Beim Anbringen oder Auswechseln des Schlauchs oder der zugehörigen Zubehörteile ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Setzen Sie Ihr Gerät ohne Filter und Staubbehälter **NIEMALS** ein.

- Setzen Sie Ihr Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie auf dem Kabel oder

Stecker Schäden bemerken, Ihr Gerät fällt oder Sie eine Beschädigung vermuten. Bitte nicht selber reparieren. Setzen Sie sich mit dem Ihnen am nächsten **Arzum Kundendienst** in Verbindung.

- Für Reparaturen und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Arzum-Kundendienst. Verwenden Sie nur Originalzubehör und Filter.
- Setzen Sie Ihr Gerät wie empfohlen und zweckentsprechend ein.

VERWENDUNG DER ZUBEHÖRTEILE

Anbringen und Abnehmen des Schlauchs:

- Um den Schlauch anzubringen, richten Sie den Schlaucheingang auf die Schlauchbuchse aus, drücken Sie ihn in Pfeilrichtung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
- Um den Schlauch zu entfernen, halten Sie die Erhebungen auf beiden Seiten des Schlaucheingangs fest, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Schlauch heraus.



Einstellung des Teleskopischen Rohr:

Setzen Sie das teleskopische Rohr auf den Haltegriff. Zur Einstellung der gewünschten Länge schieben Sie die Taste auf dem teleskopischen Rohr und schieben / ziehen Sie das Metallrohr nach innen / außen, bis die gewünschte Länge erreicht ist.



Bodenentsprechend Einstellbarer Saugaufsatz:

Wird bei der Trockenreinigung harter und weicher Oberflächen eingesetzt. Mit absteherender Bürste können Sie harte Oberflächen und mit innenstehender Bürste weiche Oberflächen wie Teppiche usw. reinigen. Durch Drücken der Taste auf dem Saugaufsatz können Sie die Bürste nach innen oder außen bewegen.



Schmales Rohrende

· Besonders zur Reinigung von schwer zugänglichen und engen Stellen wie Sitzwinkel, Kühlerlücken, Wandkanten.



Kleiner Saugkopf

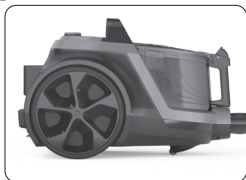
· Er wird in den Räumen bzw. Stellen verwendet, wozu das Rohr mit enger Spitze nicht geeignet ist (Boden, Kleider, Bett usw.).



EINSATZ IHRES GERÄTES

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass Filter und Staubbeutel angebracht sind.

- Ziehen Sie das Kabel Ihres Gerätes nach außen, bis die gewünschte Länge erreicht ist und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Ziehen Sie das Kabel **NIEMALS** mit Gewalt weiter heraus.
- Drücken Sie An-/Aus-Taste auf dem Hauptgehäuse und setzen Sie das Gerät in Betrieb.
- Um den Saugvorgang zu beenden, drücken Sie erneut die An-/Aus-Taste.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und drücken Sie einmal die Kabelaufrolltaste am Hauptgerät, damit das Kabel automatisch eingezogen wird.



Elektronische Saugkrafteinstellung:

· Sie können die Saugleistung des Gerätes je nach zu reinigender Oberfläche einstellen, indem Sie den Saugleistungsregler am Gerät im Uhrzeigersinn drehen. Um die Saugleistung zu verringern, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn. Dank der Luftsaugleistung können Sie empfindliche Oberflächen wie Tüll und Vorhänge leichter reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie an Ihrem Gerät eine Reinigung oder Wartung vornehmen, setzen Sie Ihr Gerät unbedingt außer Betrieb und ziehen Sie den Stecker aus.
- Das Gehäuse und den Innenbereich Ihres Gerätes können Sie mithilfe eines feuchten Tuches abwischen. Gut abtrocknen. Verwenden Sie

für die Reinigung Ihres Staubsaugers keinerlei ätzenden Mittel oder Chemikalien ein.

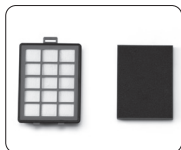
Abnehmen und Entleeren des Staubbeutels

- Es wird empfohlen, den Staubbehälter regelmäßig zu entleeren, wenn sich mehr Staub darin ansammelt. Eine deutliche Verringerung der Saugleistung zeigt an, dass die Staubbehälter voll ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, bevor Sie den Behälter ausleeren.
- Um den Staubbehälter zu entfernen, halten Sie die Staubbehälter-Entriegelungstaste (9) gedrückt und heben Sie den Behälter am Tragegriff nach oben.
- Drücken Sie die Staubbehälter-Entriegelungstaste (8), um den Deckel des Staubbehälters zu öffnen, und entleeren Sie den gesamten Inhalt.
- Schließen Sie den Deckel nach dem Entleeren.
- Setzen Sie den Staubbehälter wieder in die dafür vorgesehene Position am Gerät ein.



AUSWECHSELN DER FILTER

- Achten Sie vor dem Auswechseln der Filter darauf, dass der Stecker des Gerätes nicht eingesteckt ist.
- Ohne Filter Ihr Gerät **NIEMALS** betreiben.
- Um den Staubbehälter zu entfernen, halten Sie die Staubbehälter-Entriegelungstaste (9) gedrückt und heben Sie den Behälter am Tragegriff nach oben, um ihn herauszunehmen.



Reinigung und Austausch des Motorschutzfilters

- Um den Staubbehälter zu entfernen, halten Sie die Staubbehälter-Entriegelungstaste (9) gedrückt und heben Sie den Behälter am Tragegriff nach oben, um ihn herauszunehmen.
 - Nehmen Sie den Motorschutzfilter auf der Rückseite des Staubbehälters heraus.
 - Nachdem Sie den Schwammfilter entnommen haben, spülen Sie beide Filter unter fließendem Wasser aus.
- Achtung: Verwenden Sie keinesfalls Seife, Reinigungsmittel oder andere chemische Substanzen.

WARNUNG: Der Motorschutzfilter muss entfernt, gespült und nachdem Trocknen wieder eingesetzt werden. (Motorschutzfilter befindet sich hinter dem Staubbehälter. Es ist wichtig, dass der Filter trocken ist, die Verwendung eines nicht getrockneten Filters kann der Motor beschädigt werden.

Für Filterwechsel wenden Sie sich bitte an Arzum-Kundendienst.

Auswechseln des HEPA Luftaustrittsfilters

· Das Hepa Filter bietet Menschen mit Atmungsschwierigkeiten, Kindern und Allergikern eine qualitätsreichere Reinigung. Das Hepa Filter ist ein nützliches Filter mit hervorragenden Eigenschaften.

· Drücken Sie die Verriegelungstaste des Staubbehälters und entnehmen Sie den Staubbehälter.

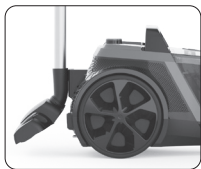
· Entfernen Sie den Motorschutzfilter, der sich auf der Rückseite des Staubbehälters befindet.

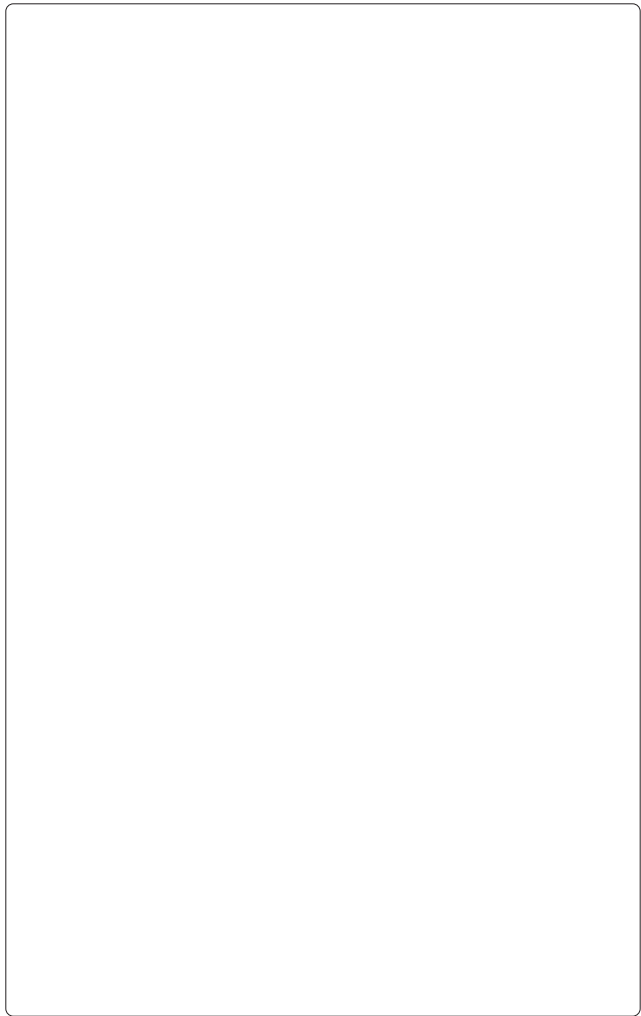
· Nachdem Sie den Schwammfilter herausgenommen haben, spülen Sie beide Filter unter fließendem Wasser aus.

Achtung: Verwenden Sie keinesfalls Seife, Reinigungsmittel oder ähnliche chemische Substanzen.

LEICHTES TRAGEN UND AUFBEWAHRUNG

· Setzen Sie die Apparat-Verlängerung auf dem bodenentsprechend einstellbaren Saugaufsatz an die Stelle für die Parkposition. So bietet sich ein komfortables Tragen und eine ideale Aufbewahrungsmöglichkeit.





Lebensdauer 10 Jahre

Technische Eigenschaften

220-240 V ~ 50-60 Hz

800 W

PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantieumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Importeur:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78

İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in Türkiye

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

OLIMPIA SPEED

AR4133 CYCLONE FİLTRELİ ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0001

BELGE TARİHİ: 03/04/2026

İTHALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SINPAŞ FLATOFİS
NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ : ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

MARKASI : ARZUM

MODELİ : OLIMPIA SPEED

TYPE NO : AR4133-01

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

ARZUM



ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
ARZUM CUSTOMER SERVICES

WhatsApp

0850 222 1 800



YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

Güncel Arzum Yetkili Servis listesine, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check

<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

AR4133-030426

GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



INTERNATIONAL

service@arzum.com

ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER

+49 89 370 40 444

www.arzum.com



%100 geri dönüştürülmüş kağıt
100% recycled paper